

Íðíáæåìû Þíèñàíèý è áííðíñû Ííäåéèðíâàíèý Ñáìàíòèéè Ñéíâà á áàçàõ äàííûõ

Àâòîð Èðéìá ìèöàéëíâíà íåèëíâéëíâà  
18.07.2008 á.  
Íñéåáíå íåèëíâéëíâà 20.07.2008 á.

## Òåêñò ïå÷àòííäî èçääàíèÿ â ôîðìàòå PDF

Â ìàñòíÿùåâ áðåíïè àéòòàéüíùè â ðàáíòå îííàíòóíéøëèíàéüíûò web-ííäöéåé áðåíñéðëíøéé óàéñòíâ ýâéëþþöñý ðäçðàáîòèé â íáéàñòíâ ãíñòåàðñòååíííàí óíèååðñèòåòà è Ëæåñéíàí ãíñòåàðñòååíííàí óàðíè÷ñéñéíàí óíèååðñèòåòà ííä ðöéíàíñòåòàí. Â. Á. Áàðàííà íáéàñòíâ «láíñéðëíø»).

Ýöi ñâýçâáíí ñ íâláðöäéëñööþp èñtïëüçâáàíéy ÈÍÑ äéy ïðâáåááíéy èéíâáéñòè-áñééöö ëññéááíáíéé á íâéáñòè eäéñééë è ñâláíóééëë ñéñòåíú, lïçâíéþþùáéë lïëüçâáàóåéþp èíâòö ðí-ííá ïðâáñòåááéáíéá á íâéñéè-áñééíí cíá-áíéë ñéíâá è ááíí ñâláíóé-áñééöö ñâýçýö á ýçü

Íñíáúé eíóåðåñ áûçûñàáþò iðíáéæíù lïäåééðíñááíèý ñáìáéòð-áññéèò è ñíéíñáðåçíñáðåéüíûò ñâýçáé ñéíá áðåááíèò ñéááýíñéèò è èñíñááíèò ñáìáéòð-áññéèò) ñâýçáé á ááçåö ãáííûò è èò èñíñéüçíñááíèá. Íðæðòð-áññéíá èñíñéüçíñááíèá à áíáéíæð-íûò íððóíëíñéð-áññéèò ñâíñóà ð

Êåéñèò÷åññéèì çíå÷åíéåì òåéæåò íåéäåäþò ðåçéè÷íúå ï íåúáïò ýçúéïåúå ååééïööù ìò ñéïåà åí ðòåçåïëïåéçìå (ñéïåî, ðå÷ååäý ðíði öäééïåî) [Íleéèòéí 1997: 51]. Ýòi ñäýçåíï ñ ðòåäïíñöüþ ïïèñåéïéý ñåïåïöéèé ñéïåà å èñóïðèé ðóññéïåí ýçûéå. Åí-ïåðåúö, ñéïåî è ååí íåíåéå è ìðé íåéé÷éé èíïòåéñòïå ñ ðåçéïíåðåçíúïè ñåýçýïè ñéïåà, iú íå åéåääåíï èíòíðiåöéåé íåí åñåö ñóùåñòåíååøö ìå òi åðåïí çíå÷åíéé ñéïå, ðíðiöé, óñòlé÷éåúö åùðåæåíéé è ò.í. Åññòåííåéåíéå ýòéö ñåýçåé çåíèåþþöñ ïíñéå ò-åíúå, íí íå åñååñåà èö ëò íåí íå ååééååòíñòé ïïåíåéïéé èíòåðíðåòåöéè, òåé éåé iú ìðé ïïèñåéïéé íåèçååééí îäðåùåäíñý è ñåýçýï ñéïåà å ñíåðåíåííï ýçûéå, èíòíðé èåé äðååíéå ðóñè÷é, à èññéååöåíï ýçûéïåúå ååééïööù, ïïèðåäýñ ëèöü íå ñíåðåíåííï íùöéåíéå. Íñííåíþ ñéïæííñòü èçó÷åíéý äðååíå äðååíååðññéèö ðåéñòïå ñ òi÷éé çðåéïéý ñéïðåäåòé÷åññéèö ñåýçåé, äðåííåòé÷åññéèåí ñíñòååà è ñåïåíòééè ååéååòïú ííéïåíéþ òi èññéååíåíéå ñåïåíòééè ååéñòïå, ííñéïéüéò «ðåðåíåòé÷åññéåí ýçûéå åúå ðíèüéï ðíðiåðåøñý è éåé å ÷åñòíñòéí

Â ìàñòíýùåâ âðåïý èäêñèëî-ñâìàïòè÷âñèàÿ ïïäåëü ñòðîòëñý â âèäå ñåòè. Đääàëëòð OldEd äàåò ãïçïæíñòü óñòàíâëåíèÿ è iðiñ ñòðóéòðà, ñèñòàíûå ñâýçè è ò. i. lïñëëüéò çìà÷åíèÿ ýòï iïíyoëÿ, ñâýçàíûå ñî çìàëî, òî iïíyoëÿ ñòàíâëñý ñâìàòè÷âñèëè è ää (ñèñòàíó çìà÷åíéé).

Íâðâùí ðâáñí îðè ííâáéèðíâàíè è ñâýçáé è íðèçíàéíà ñéíâà ýâéýâðñý òíñâáíéà ëéíââéñòé÷âñéíé òéííëíâéè çíà÷âíéé ñéíâà. Èéíââéñòé ñóðé äâéà, èéíââéñòé÷âñéäý ðéííëíâéy çíà÷âíéy íâ èíââð ïðýííâí ìóíðâáíéy è ñíââðæáíéþ è òâðâéðâðó âûðââæâáííâí çíà÷âíéy, à ñâýçüâââð ñíâñíâí, ðâðâéðâðíí ââí ýçüéââíâí âûðââæâíéy. Íñíâíúíè éâðââðéyíè ëéíââéñòé÷âñéíé òéííëíâéè çíà÷âíéé ñéíâíâðâðâçíàâðâðéüíúâ (éâé ðâçíâðâðéüíúâ ñðâàíâðé÷âñééõ çíà÷âíéé), èâñéñè÷âñéâ, ðâðâçíâðé÷âñééâ, ñéíâñíâñí÷âðâðéüíúâ (éâé ñðâðâðâðéâðéüíúâ, íðèðíâá Íçüéââíûð ãâééíø).

Âòîðûì øàâîì iðè èâéñè÷åñêîì ïieñàíè ñeïlåà ýâéýåðñý îïðåäåééåíèå èâéñè÷åñêîâî çíà÷åíèÿ ñeïlåà, iðè êîòîðîì íåïåðäèîì äåâåàöü ì èñòîðè÷åñêèò ñeïlåàðåé. Òàì, ååå åîçìæíí, áóäåôò åäíà ýòèïieñèÿ ñeïlåà î ðåçóëüòàòàì ðåáíòù ñ ýòèïieñè÷åñêèò ñeïlåàðÿè.

Íþáíàéî êáðéñè÷áñéñâá çíà÷áíéà ííæåò áúòò ðòðåæáíéà íðíñòðáíí íðéçíàéâ è ýòéì êñ÷áðíñúâòöñý. Á òàéëíí ñéó÷àâ íí éíàåò íðíñòðóþ í èñòíëéíâáíû òíëüéñê íññâáííí ÷áðåç ñéíííéíû èéë ÷áðåç óííðåáæáíéà. Ííéíûé íåðå÷áíû ýòéõ ñéíâ áí ñéõ ðíð á íåó÷íûõ èññëåäíâáíé ñéíâà. Áí ííâéõ ñéó÷áÿõ ýòí áóäåò íñóùñòâéäíí ñ íííùñþ êíííáíøðóþùáé è íñðåâíí÷íé èíóðíàöéè.

Íá äëý êàæäíâi ñëîâá áóäóö ðàáíòàöü âñâ öëïü çíà÷åíéé. Ñëåäóåò ðàçðàáíòàöü è ïíèñàöü iðàâèëà ââíâà öëïü çíà÷åíéý êàæäíâi.

Íðe ñéííèìè-ðáñéíí è aíóñííè-ðáñéíí ñéííàíí è íðáñííàáñáðóñý ñáñýçáðú ñíñóðáðóñðóáðþùéå ñéííèíü è aíóñííèíü, íðe íáñáðíäéíñò-áðíñííè-ðáñééé ñéííàðú è áäáíü êíñáðáðéé è íñíðáðéñóíü ñéííèíáð è aíóñííèíáð.

İönñüëëîññâàïéå äïëæíí áûòù îññòðíåíí ïí iðëéöëéö ñâýçåé ñëïåà ñ äðóäèë: iññüëëà è äëïåðíëíö, iññüëëà è iðïëçâïäyùåíó ñ iðïëçâïäyùåíó ñëïåà äïëæíí áûòù îññòðíåíí ïí iðïëçâïäyùåíó ñëïåà. Nâïåíöè-âññëëà iðïëçâïäyùåíó òàëæä äïëæíû áûòù ðäç-

Їðе їїаâëèðîâàíèè ñâïàíòèêè ñëîâà â áàçàõ äàííûõ ðìèñàíèå ñâïàíòè÷åñëèõ èçìåíáíèé îòðàæåàô äåðèâàöèííûå ñâÿçè ñëîâ, ýâëå

Óðaðöüèi ðøaañi iñèññéa ýäeýåðñý iñèññáíéå ðàçëè-ñiñð åññéèðøåæüíñð nñðèéèñðø-ñññéð è êññíñðøàðéåñð çìà-ññéé. Åññéè sáññéññéüñ ñ áúñð sáññéññéüñ êññíñðøàðéé.

Òàéèì íáðàçíî, åñëè ìíëüçíååðåéÿ éíòåðåñíøåò èåéñè÷-åñééíà cíà÷åíå ñéíå, à åäééåå è åáíí èåéñèéí-ñáìàíòé÷-åñééå ñáýçè, ó íà

Đàcòààòùååàìàøy ääññéèí-ññàìàòè-åññéàøy ñèñòåìà ॥çäñéÿåò ñàìñòýòåëüí áûáèđàòü òåéñò, àòåðèàë è ńáëàñòö/òëí è ñòòðòéòòðò, ññýçè, iòèçíåéè, ääññéèí-ññàìàòè-åññéèå òåðåéòåðèñòéèè ñëíåà).

Àíáèëèç iàòáðèàèà ïíæáò áúòö ñíñóùåñòåëéí á íâñéïëüê òàáñá, íðè ýòïi ïíëüçíàòåëü ííæáò ñìà íâúáðàòö, íá èàéñí òáñá ëí ðí÷åò ïíííèìàìè (íðíèçâíäyùåå &rarr; iðíèçâíäíà), òí ëí ïññéääñåòåëüíí äíéæáí óéàçàòü/áûáðàòü ñëåäóþùèå ñòàæ (ñì. íðèéíæåíéà): Øáñá «íòññüéí÷ííå» &rarr;; «é íðíèçâíäyùåíó ñëíâó» &rarr;; «áåçííðòåííäy ñâýçü». Áàéåå, åñéè åñí éíòåðñòåò òíëüê òàéò ñíàìàíòè÷åñí õòí÷íéöü, òí ëí ïíæáò áûáðàòü íäéí èç òéíñá ñíàìàíòè÷åñéíé ååðèåàòéé: íåòåðíðó, íåòííèíèþ èéë/e ñëíâéäíó. Á íåðåñí ñëó÷åà á êéëè íåòííèíè÷åññéèå, èëë èñíåéäíñòé÷íúå).

Íðèëîæåíèå

Nòðóêòóðà ñìèñàíèý çíà÷åíèý ñëîâà

Òèïü åäëèíèö: cíàê, ñëîâîôïðìà, ðå÷åâàÿ ôïðìóëà, ôðàçåïëîâèçì

## Øàá 1. Ëèíáèèñòé÷åñéàÿ òèííëíæÿ çíà÷åíèé

Ãðàììàòé÷åñéíå

ííðóíëíæ÷åñéíå

ñèíòàéñè÷åñéíå

ñéíâíáðàçíàòåéüííå

ííèíàòéåííå

éåéñè÷åñéíå

ôðàçáíëíæ÷åñéíå

íðýííé

íáðàòíûé

éíâåðñèðíâàíûé

ñòðóêòóðà

ííëíàÿ

óñå÷åííàÿ

äíííëíâííàÿ/ðàñøèðåííàÿ

ñòåíííú ñéèòíñòé

Óå÷åâàý ôîðióéà

ôðàçåíëíæçí

ñëíâíñí÷åòàòåëüííå

ëåêñè÷åñêàý âàëåíòíñòü

ñâíàíòè÷åñêàý âàëåíòíñòü

âðàííàòè÷åñêàý âàëåíòíñòü

Øàá 2. Òèïü ïíèñàíèý çíà÷åíèé:

Ýíöèéëííåäè÷åñêíå

Òíëéíâíå

ÿçûêíâíå

êííòåêñòííå

Ýòèííëíæ÷åñêíå

íòñüëí÷ííå

ê ãèïåðííèíó

ê íðìèçåíäýùåíó ñëíâó

ííðôâííàý ñâýçü

áåçìíðôåíàÿ ñâýçü

íåòàôîðà

íåòííèìèÿ

ñèíåéäîðà

ê ýéâèâæäéíòó â ýçûéâ-èñòî÷íèéâ

Ñèííèìè÷åñêâ

ííëíûå ñèííèìû

÷àñòè÷íûå ñèííèìû

êíòåéñòóàëüíûå ñèííèìû

ñòèëèñòè÷åñêèâ ñèííèìû

Àíòííèìè÷åñêâ

ýçûéâûå àíòííèìû

êíòåéñòóàëüíûå àíòííèìû

ñòèëèñòè÷åñêèâ àíòííèìû

Øàã. 3. Äííëíèòåëüíûå çíà÷åíèÿ

Ñòèëü

## Êtííñòáöèè

### Summary

This article is devoted to the development in the field of modeling of the description of the word lexical value in the information retrieval system "Manuscript". This aspect is connected with the problem of use of the system for the implementation of linguistic research in the field of vocabulary and semantics and creation of the linguistic search system allowing the user making an exact idea about the word lexical value and its semantic relationships in the language and texts of the ancient manuscripts stored in a database.

Ñiñíñê ëèòåðàòóðû

Áàðàíâ 2003 Áàðàíâ, Â. À. Ôíðìèðíâàíèå ïíðåäåéèòåëüíûõ êàòåâíðèé á èñòíðèè ðóññéíâí ýçûêà / Â.À.Áàðàíâ. &mdash; Èàçà

Áàðàíâ 2006 Áàðàíâ, Â. À. Îò îöèôðíâàíûõ êîëëåéöèé ñðåäíââåéíâûõ ðóêííèñåé ê ýëåéòðííûì ííäîôóíêöèíàëüíûì èíòåðíåò-áè

íèêèòèí 1996 Íèêèòèí, Ì. Â. Êóðñ ëèíââèñòè÷åñéíé ñâìàíðèé : ó÷åá. ïñ. äëÿ ñòóä., àñí. è ïðåíñ. ëèíââ. äèñöèíëèí á øêîëàõ, ëñá. : ìàó÷. öáíò ïðíáéåì äèàëíâ, 1996. &mdash; 760 ñ.